



## PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PONTIAC

Procès-verbal de l'assemblée du comité d'administration de la Municipalité régionale de comté de Pontiac tenue mardi, le 1 août 2017 compter de 9h30 heures, à Campbell's Bay, sous la présidence de monsieur Raymond Durocher préfet, et à laquelle sont présents :

Minutes of the meeting of the Administration committee of the Regional County Municipality of Pontiac Council, held on Tuesday, August 1st 2017 at 9:30 a.m. in Campbell's Bay, under the chairmanship of the warden Mr. Raymond Durocher and to which are present:

Conseiller régional monsieur Raymond Durocher, préfet de la MRC de Pontiac

Conseiller régional monsieur Terry Murdock, préfet suppléant de la MRC Pontiac

Conseiller régional monsieur Winston Suntrum L'Ile-aux-Allumettes

Conseiller régional monsieur Jim Gibson, maire de Rapides-des-Joachims

Conseillère régionale madame Kim Cartier-Villeneuve, mairesse d'Otter-Lake

Conseiller régional monsieur John Armstrong, maire de Clarendon

Conseiller régional monsieur Bill Stewart, maire de Campbell's Bay  
Conseillère régionale madame Doris Ranger, mairesse de Sheenboro  
Conseiller régional monsieur Donald Gagnon, maire de Chichester  
Conseiller régional monsieur Alain Gagnon, maire de Bryson  
Conseillère régionale madame Kathy Bélec, mairesse de Mansfield-et-Pontefract  
Conseiller régional monsieur David Rochon, maire de Waltham  
Conseiller régional monsieur Brent Orr, maire de Bristol

Monsieur Bernard Roy Directeur général  
Monsieur Gabriel Lance Directeur directeur général adjoint  
Monsieur Régent Dugas Directeur du territoire  
Madame Émilie Chazelas Directrice du développement économique - absente  
Madame Annie Vaillancourt comptable  
  
Madame Danielle Belec Communications  
Madame Nancy Dagenais Greffière

## **1 OUVERTURE ET PRÉSENCE | OPENING AND ATTENDANCE**

Préfet Durocher souhaite la bienvenue et commence la rencontre du comité d'administration à 9h30.

Warden Durocher welcomes and opens the meeting at 9h30.

**RESOLUTION****ADM-2017-08-01**

Il est proposé par monsieur Raymond Durocher et résolu d'ouvrir la session du comité d'administration à 9h30.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Raymond Durocher and resolved to open the Administration committee meeting at 9:30 am.

CARRIED

**2 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | ADOPTION OF THE AGENDA****RESOLUTION****ADM-2017-08-02**

Il est proposé par monsieur Donald Gagnon et unanimement résolu d'adopter l'ordre du jour tel que modifié.

ADOPTÉE

It is motioned by Mr. Donald Gagnon and unanimously resolved to adopt the agenda as modified.

CARRIED

**3 ADMINISTRATION****3.1 PROJET D'ORIENTATIONS GOUVERNEMENTALES EN MATIÈRE D'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE**

Mr. Roy informs the mayors that Alex Savoie-Perron, our land use planner, will complete detailed comments on all the expectations of the government, this will be emailed to all mayors within a couple of weeks. It should be noted that our resolution is more general.

**Mr. Roy also notes that on August 29th there is a staff meeting on the act regarding Wetlands. All the mayors are invited to attend this conversation at 9h30 a.m. here in the Elsie Gibbons conference room.**

## **RESOLUTION**

### **ADM-2017-08-03**

ATTENDU QUE le gouvernement québécois déposait le ou vers le 24 mai 2017 les documents d'orientation suivants en matière d'aménagement du territoire:

- Développement durable des milieux de vie
- Le territoire et les activités agricoles
- Gestion durable des forêts et de la faune
- Pour un aménagement harmonieux du territoire public.

ATTENDU QU'une rencontre d'information et d'échanges relativement au projet d'*Orientations gouvernementales en matière d'aménagement du territoire* (OGAT), à laquelle ont participé des représentants de la Municipalité régionale de comté (MRC) de Pontiac, était tenue le 13 juin 2017 à Gatineau;

ATTENDU QUE le Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire (MAMOT) a prolongé officiellement la période de dépôt des commentaires des MRC jusqu'au 31 juillet 2017;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac a fait lecture des documents déposés par le MAMOT et les a analysés;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac a pris connaissance des commentaires d'autres MRC;

ATTENDU QU'une rencontre de travail et d'échanges s'est tenue dans la MRC de Pontiac le 18 juillet 2017;

ATTENDU QUE les *Orientations gouvernementales* en matière d'aménagement du territoire constituent la base du développement territorial des MRC et représentent les assises sur lesquelles le gouvernement approuve les documents de planification des MRC;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac est consciente des enjeux liés à l'aménagement du territoire;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac accueille favorablement l'intégration dans les *Orientations gouvernementales* des principes du développement durable;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac est convaincue que l'intégration du développement durable dans la pratique de l'aménagement n'est pas incompatible avec la prise en compte des particularités rurales et régionales des territoires;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac remarque d'abord dans les *Orientations gouvernementales* ses éléments très contraignants dans une perspective d'évitement et de minimisation des impacts des activités humaines sur les secteurs non urbanisés. Cela se reflète notamment dans le vocabulaire utilisé;

ATTENDU QUE l'information reste incomplète en raison de multiples références à des documents d'accompagnement ou à des tableaux inexistantes ou inaccessibles et conduit à des commentaires nécessairement imprécis voire erronés;

Il est proposé le conseiller régional Terry Murdock et résolu:

**1. De reporter l'exercice de consultation au moment où les documents manquants seront disponibles**

Ces documents à fournir devraient aussi inclure une analyse des coûts générés par les *Orientations gouvernementales* sur la gestion municipale et l'étude des impacts sur la fiscalité municipale.

D'ici là, le statu quo devrait être maintenu en matière d'aménagement du territoire.

**2. D'inclure des obligations comparables pour les municipalités et le gouvernement québécois au sein d'une véritable « approche partenariale » (Document d'orientation : *Développement durable des milieux de vie*, p. 9)**

Le gouvernement québécois suggère une « approche partenariale » entre lui et les municipalités qui semble cohérente avec la nouvelle Loi 122, laquelle reconnaît les municipalités comme des « gouvernements de proximité

» jouissant d'une autonomie.

Or le nombre d'obligations des MRC mentionnées dans les *Orientations gouvernementales*, leur caractère souvent fort contraignant et leur durée contribuent à la perception d'un déséquilibre entre les obligations des parties prenantes au « partenariat ».

Si les municipalités doivent s'engager sur un horizon de 20 ans, les contributions mentionnées et connues du gouvernement du Québec au sein de ce partenariat, que ce soit le FDT, le FARR et le PACC 2020, s'étirent sur au plus 5 ans.

Ainsi, sans une contribution claire du gouvernement du Québec qui soit aussi contraignante et sur un horizon de temps comparable à celle qu'il impose aux municipalités, ces dernières resteront des exécutantes.

À cet effet, le gouvernement du Québec devrait contribuer à bonifier les ressources humaines et financières supplémentaires qui seront nécessaires pour répondre aux nouvelles responsabilités des MRC.

### **3. De moduler certaines attentes afin d'offrir la flexibilité et l'opportunité de gérer les pressions de développement moindres sur une base territoriale plutôt que locale**

Le gouvernement reconnaît qu'il doit assouplir ses attentes quand les pressions de développement sont moindres dans certaines municipalités.

Or les critères de modulation des attentes sont si restrictifs qu'ils ne s'appliqueraient que dans très peu de situations et n'incluraient que 8 municipalités de la MRC de Pontiac, ou 20% de sa population, pourtant classée 102e sur 104 MRC et territoires en termes de vitalité économique selon un autre indice (IVÉ).

Il nous semble plus efficace de considérer comme faisant partie de la solution l'ensemble du territoire où se trouvent des municipalités dont les pressions de développement sont moindres. L'IVÉ pourrait être privilégié pour définir les territoires où les attentes gouvernementales seront assouplies, plutôt que la définition actuellement proposée.

Ces modulations devraient aussi offrir la flexibilité nécessaire pour tenir compte des spécificités rurales et régionales.

### **4. D'inclure des mesures transitoires assurant le maintien en vigueur de règlements de contrôle**

### **intérimaire récents**

Certains objectifs proposés et certaines attentes gouvernementales semblent contredire ou diminuer la portée de certains règlements de contrôle intérimaire qui ont récemment été autorisés par la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) et adoptés de façon consensuelle par la MRC de Pontiac. Des mesures devraient être immédiatement annoncées pour reconnaître le maintien en vigueur de ces règlements.

ADOPTÉE

*non-official translation*

### **Government Guidelines for land use planning**

WHEREAS the Government of Québec tabled the following land-use planning documents on or around May 24, 2017:

- Sustainable Development of Living Environments / Développement durable des milieux de vie
- Agricultural Land and Agricultural Activities / Le territoire et les activités agricole
- Sustainable Management of Forests and Wildlife / Gestion durable des forêts et de la faune
- Crown Lands / Pour un aménagement harmonieux du territoire public;

WHEREAS an information meeting on the draft governments' Guidelines titled: Orientations gouvernementales en matière d'aménagement du territoire (OGAT), attended by representatives of the Regional County Municipality (MRC) Pontiac, was held June 13th, 2017, in Gatineau;

WHEREAS the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy (MAMOT) has formally extended the comment period for MRC until July 31, 2017;

WHEREAS the MRC Pontiac has read the documents filed by the MAMOT and analyzed them;

WHEREAS the MRC Pontiac read the comments of other MRCs;

WHEREAS a meeting of work and exchanges was held in the MRC Pontiac on July 18th, 2017;

WHEREAS these Guidelines in land use planning will form the basis for the territorial development of the MRCs and represent the basis on which the government will approve the planning documents of the MRCs;

WHEREAS the MRC Pontiac is aware of the issues related to land use planning;

WHEREAS the MRC Pontiac welcomes the integration of the principles of sustainable development in the Government Guidelines;

WHEREAS the MRC Pontiac is convinced that the integration of sustainable development into the practice of development is not incompatible with taking into account the rural and regional specificities of the territories;

WHEREAS the MRC Pontiac first takes note of the very binding elements in the Guidelines with a view to avoiding and to minimizing the impacts of human activities on non-urbanized sectors. This is reflected in the vocabulary used;

WHEREAS information remains incomplete due to multiple references to non-existent or inaccessible documents and tables, and lead to necessarily imprecise or even erroneous comments.

It is moved by Regional Councillor Mr. Terry Murdock and proposed:

**1. To postpone the consultation exercise when the missing documents get available**

These documents should also include a cost analysis and an impact study on municipal taxation. In the meantime, the status quo should be maintained.

**2. To include comparable obligations for municipalities and the Quebec government within a genuine "partnership approach" (Ref.: Sustainable development of living environments, page 9)**

The Quebec government suggests a "partnership approach" with the municipalities that seems consistent with the new Act 122, which recognizes municipalities as autonomous "local governments".

But the high number of MRCs' obligations mentioned in the Guidelines, their restrictive nature and their duration contribute to the perception of an imbalance between the obligations of each stakeholder in the "partnership".

While the municipalities are engaged in a 20-year horizon, the known government's commitment (FDT, FARR, PACC 2020) does not extend 5 years.



Therefore, without a clear commitment from the Government of Québec that is as binding as it imposes on municipalities, the MRCs will remain powerless executors.

Quebec should also contribute to the additional human and financial resources needed to meet the MRCs' new responsibilities.

**3. To lower Quebec expectations in order to offer the flexibility and opportunity to manage the lesser development pressures on a territorial basis rather than on a local basis**

The government recognizes that it must lower its expectations when development pressures are lesser in some municipalities.

However, the criteria for modulating expectations are so restrictive that they would only apply in very few situations and would include a maximum of only 8 municipalities in the MRC Pontiac, or 20% of its population, yet ranked 102nd out of 104 MRCs and territories in terms of economic vitality according to another index (IVE).

It seems more efficient to consider as part of the solution the whole territory where there are municipalities whose development pressures are lesser. The IVE could be privileged to define the territories where government expectations should be lower, rather than the currently proposed definition.

These modulations should also provide the necessary flexibility to take account of rural and regional specificities.

**4. To include transitional measures to ensure the upholding of recent interim control by-laws**

Some proposed objectives and some government expectations seem to contradict or diminish the scope of certain interim control by-laws recently authorized by the Quebec CPTAQ and adopted on a consensual basis by the MRC Pontiac. Measures should be announced immediately to recognize the upholding of these regulations.

CARRIED

**3.2 OFFRE DES SERVICES**

**RESOLUTION**

**ADM-2017-08-04**

CONSIDÉRANT le besoin de la MRC de Pontiac de souvent valider les impacts juridiques d'une décision ou d'une action;

CONSIDÉRANT que le cabinet juridique RPGL compte une douzaine avocats avec une expertise en droit municipale;

CONSIDÉRANT l'offre de services reçus de RPGL;

Il est proposé par le conseiller régional M. Alain Gagnon et résolu de signer un contrat avec la firme RPGL d'un montant de 500 \$ pour une période d'un an, du 1<sup>er</sup> août 2017 au 1<sup>er</sup> août 2018.

**ADOPTÉE**

CONSIDERING the need for the MRC Pontiac to often validate the legal impact of a decision or action;

CONSIDERING that the legal firm of RPGL has a dozen lawyers with expertise in municipal law;

CONSIDERING the offer of services received from RPGL;

It is proposed by Regional Councilor Mr. Alain Gagnon and resolved to sign a contract with the firm RPGL in the amount of \$ 500 for a period of one year from August 1, 2017 to August 1, 2018.

**CARRIED****3.3 ENTENTE POUR L'EXÉCUTION DES VISITES DE PROPRIÉTÉS RÉSIDENIELLES SUR LE TERRITOIRE DE LA MRC DE PONTIAC**

Le conseiller M. Winston Sunstrum suggère qu'en 2018, nous envisageons d'embaucher 3 étudiants universitaires pour l'été, de leurs fournir la formation et de les laisser aller. Il souligne l'importance du rattrapage, ce qui provoque des revenus pour les municipalités et la MRC.

---

Councillor Mr. Winston Sunstrum suggests that in 2018 we consider hiring 3 university summer students, providing the training and letting them go for a summer period. He stresses the importance of catching up, providing revenues for both the municipalities and the MRC.

## **RESOLUTION**

### **ADM-2017-08-05**

CONSIDÉRANT l'importance d'être à jour avec les inspections résidentielles;

CONSIDÉRANT qu'il y a plus de 3000 inspections en évaluation à exécuter sur le territoire des municipalités du Pontiac;

CONSIDÉRANT la capacité limitée de nos inspecteurs du service d'évaluation à exécuter la tâche de travail;

CONSIDÉRANT la proposition de Servitech pour aider la MRC de Pontiac à compléter le travail;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur David Rochon et résolu de signer une entente avec Servitech pour l'exécution des visites de propriétés résidentielles sur le territoire de la MRC de Pontiac pour la période du 1er septembre 2017 à 31 décembre 2017 pour un coût de +/- 30 K\$;

### **ADOPTÉE**

CONSIDERING the importance of being up to date with residential inspections;

CONSIDERING that there are more than 3,000 evaluation inspections to be carried out in the territory of the municipalities of the Pontiac;

CONSIDERING the limited capacity of our evaluation service inspectors to perform the work task;

CONSIDERING Servitech's proposal to assist the MRC of Pontiac in completing the work;

It is proposed by the Regional Councilor Mr. David Rochon and resolved to sign an agreement with Servitech for the execution of the visits of residential properties on the territory of the MRC Pontiac for the period from

September 1, 2017 to December 31, 2017 at a cost of + / - 30 K \$.

CARRIED

### **3.4 PPJ**

### **3.5 RESSOURCES HUMAINES | HUMAN RESOURCES**

#### **RESOLUTION**

##### **ADM-2017-08-06**

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Terry Murdock et résolu d'approuver l'embauche d'un deuxième employé saisonnier pour effectuer les travaux sur la PPJ.

ADOPTÉE

It is moved by regional councillor Mr. Terry Murdock and resolved to approve the hiring of a second seasonal employee to help with the work on the PPJ.

CARRIED

### **3.6 VOIE NAVIGABLE | WATERWAY**

#### **RESOLUTION**

##### **ADM-2017-08-07**

CONSIDÉRANT le rôle important que joue le phare Desjardinsville pour la sécurité de la navigation sur la rivière des Outaouais;

CONSIDÉRANT que la MRC Pontiac n'est pas responsable ou mandatée pour son entretien;

CONSIDÉRANT la dissolution de la Société sans but lucratif qui a tenu cette responsabilité entre autres, comme le placement de bouées le long de la rivière des Outaouais;

CONSIDÉRANT actuellement, Phare Pembroke No. 1306.7 est maintenu par la Garde côtière canadienne.

Il est proposé par M. Donald Gagnon, conseiller régional, et résolu de demander au ministère des Pêches et des Océans Canada et à la Garde côtière canadienne d'accepter les responsabilités nécessaires pour assurer la sécurité de la navigation sur les rives de la rivière des Outaouais au sein de la MRC Pontiac.

ADOPTÉE

NON-OFFICIAL TRANSLATION

CONSIDERING the important role the Desjardinsville lighthouse plays for the safe navigation on the Ottawa River;

CONSIDERING the MRC Pontiac is not responsible or mandated for its maintenance;

CONSIDERING the dissolving of the Non-for-Profit Corporation which held that responsibility among others such as the placement of buoys along the Ottawa River;

CONSIDERING the currently, Pembroke Light No. 1306.7 is maintained by the Canadian Coast Guard.

It is moved by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and resolved to ask the Department of Fisheries and Oceans Canada and the Canadian Coast Guard to ensure the safe navigation for the shores of the Ottawa River within the MRC Pontiac.

CARRIED

### **3.7 MODIFICATIONS APPORTÉES AU CONTRAT DE LOCATION DE CAMION AVEC M. GERRY CAMERON**

## POUR L'ANNÉE 2017

### **RESOLUTION**

#### **ADM-2017-08-08**

Il est proposé par M. Terry Murdock et résolu de supprimer la clause concernant le kilométrage et le prix kilométrique pour cette année 2017 dans le contrat de monsieur Gerry Cameron.

ADOPTÉE

MODIFICATIONS TO TRUCK RENTAL AGREEMENT WITH MR. GERRY CAMERON FOR 2017

It is moved by Mr. Terry Murdock and resolved to remove the clause regarding mileage and kilometer price for this 2017 year in the contract with Mr. Gerry Cameron.

CARRIED

#### **3.8 CONTRAT - VT 2016 À MUNICIPALITÉ DE L'ISLE-AUX-ALLUMETTES POUR LE LOT 4 785 738 DU CADASTRE OFFICIEL DU QUÉBEC (MAT. #6182-54-9648)**

### **RESOLUTION**

#### **ADM-2017-08-09**

**Il est proposé par** le conseillère régionale madame Kim Cartier-Villeneuve et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier et M. Raymond Durocher, Préfet à signer le contrat préparé par Me Jean-Pierre Pigeon pour le lot 4 785 738 du Cadastre du Québec situé sur le chemin 4<sup>ième</sup> Ligne à l'Isle-aux-Allumettes (mat. #6182-54-9648) qui a été vendu contre Delina Howard Dascenzo qui a été adjugé à la Municipalité de l'Isle-aux-Allumettes à la vente pour défaut de paiement de taxes le 12 mai 2016.

ADOPTÉE

*non-official translation*

**DEED FOR 2016 LAND TAX SALE TO THE MUNICIPALITY OF ALLUMETTE ISLAND FOR LOT 4 785 738 OF THE OFFICIAL CADASTRE OF QUÉBEC (ROLL # 6182-54-9648)**

**It is moved by** Regional councillor Mrs. Kim Cartier-Villeneuve and resolved to authorize the representatives for the MRC Pontiac, Mr. Bernard Roy, Director General and Secretary-Treasurer and Mr. Raymond Durocher, Warden to sign the deed prepared by Notary Jean-Pierre Pigeon for the lot 4 785 738 of the Official Cadastre of Québec situated on the 4<sup>th</sup> Line Road in Allumettes Island (roll #6182-54-9648) that was sold against Delina Howard Dascenzo and was adjudicated to the Municipality of Allumette Island at the land tax sale held on May 12<sup>th</sup> 2016.

CARRIED

**3.9 VT 2016 À LA MUNICIPALITÉ DE L'ISLE-AUX ALLUMETTES POUR LE LOT 4 786 069 DU CADASTRE OFFICIEL DU QUÉBEC (MAT. #6579-71-6846)**

**RESOLUTION**

**ADM-2017-08-10**

**Il est proposé par** le conseiller régional Mr. Brent Orr et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier et M. Raymond Durocher, Préfet à signer le contrat préparé par Me Jean-Pierre Pigeon pour le lot 4 786 069 du Cadastre officiel du Québec situé au 8, rue St-Joseph à l'Isle-aux-Allumettes (mat. #6579-71-6846) qui a été vendu contre M. Victor Gleason et Mme Verna Durepeau et qui a été adjugé à la Municipalité de l'Isle-aux-Allumettes à la vente pour défaut de paiement de taxes le 12 mai 2016.

ADOPTÉE

***non-official translation***

**DEED FOR 2016 LAND TAX SALE TO THE MUNICIPALITY OF ALLUMETTE ISLAND FOR THE LOT 4 786 069 OF THE OFFICIAL CADASTRE OF QUÉBEC (ROLL # 6579-71-6846)**

**It is moved by** Regional councillor Mr. Brent Orr and resolved to authorize the representatives for the MRC Pontiac, Mr. Bernard Roy, Director General and Secretary-Treasurer and Mr. Raymond Durocher, Warden to sign the deed prepared by Notary Jean-Pierre Pigeon for lot 4 786 069 in the Official Cadastre of Québec which is located on 8, St-Joseph Street in Allumette Island (roll #6579-71-6846) that was sold against Mr. Victor Gleason and Mrs. Verna Durepeau and was adjudicated to the Municipality of Allumette Island at the land tax sale held on May 12<sup>th</sup> 2016.

CARRIED

**4 FINANCES**

**5 TERRITOIRES | TERRITORY**

**5.1 ADOPTION DU RAPPORT ANNUEL 2016-2017 PADF**

**RESOLUTION**

**ADM-2017-08-11**

Attendu que la résolution C.M. 2015-09-13 autorisant la signature d'une entente avec le ministère des Forêts, de la Faune et des Parc dans le cadre du Programme d'aménagement durable des forêts(PADF);

Attendu que un rapport annuel 2016-2017 a été préparé par le coordonnateur de la Table régionale de gestion



intégrée des ressources et du territoire de l'Outaouais à partir des informations fournis par chacun des délégataires de l'entente convenue dans le cadre du Programme d'aménagement durable des forêts (PADF) pour la région de l'Outaouais;

Attendu que le rapport annuel faisant état des dépenses encourues pour la réalisation des activités prévues au Plan d'action 2016-2017 doit être adopté par le conseil de chacun des délégataires de l'entente convenue dans le cadre du Programme d'aménagement durable des forêts (PADF);

Attendu que le rapport annuel 2016-2017 doit être signé par la direction générale de chacun des délégataires de l'entente convenue dans le cadre du Programme d'aménagement durable des forêts (PADF);

Il est proposé par la conseillère régionale madame Kathy Bélec et résolu unanimement

Que le conseil de la MRC de Pontiac adopte les résultats 2016-2017 du volet «Contribution au processus d'élaboration et de consultation des plans d'aménagement forestier intégré visés à la LADTF»;

Que le conseil de la MRC de Pontiac adopte les résultats 2016-2017 du volet «interventions ciblées»

Que le conseil de la MRC de Pontiac adopte le tableau présentant les «Sommes non dépensées dans le cadre du Programme d'aménagement durable des forêts au 31 mars 2017»;

Que le conseil de la MRC de Pontiac adopte l'état des dépenses préparé par le directeur général de la MRC de Pontiac couvrant la période du 1 avril 2016 au 31 mars 2017;

Que le conseil de la MRC de Pontiac mandate le directeur général de la MRC de Pontiac, monsieur Bernard Roy, pour signer le rapport annuel 2016-2017.

**ADOPTÉE**

*NON-OFFICIAL TRANSLATION*

**ADOPTION OF THE 2016-2017 ANNUAL REPORT OF THE PADF**

Whereas the resolution C.M. 2015-09-13 authorizing the signing of an agreement with the Ministry of Forests, Wildlife and Parks in the sustainable management Forest Programme (PADF);

Whereas a 2016-2017 annual report was prepared by the coordinator of the Regional Table of integrated resource management of the Outaouais region from information provided by each of the delegates of the agreement reached within the framework of the Programme of sustainable forest management (PADF) for the Outaouais region;

Whereas the annual report on the expenditure incurred for the implementation of activities in the 2016-2017 Action Plan needs to be adopted by the Council of each of the delegates of the agreement reached in the context of sustainable development Forest Programme (PADF) for the Outaouais region;

Whereas the 2016-2017 annual report must be signed by the Director General of each of the agreed delegates of the agreement in the context of sustainable forest management program (PADF) for the Outaouais region;

It was moved by Regional councillor Mrs. Kathy Bélec and unanimously resolved

That the Regional Council of the MRC Pontiac adopts the 2016-2017 results of the component "Contribution to the development process and consultation of integrated forest management plans under the LADTF";

That the Regional Council of the MRC Pontiac adopts the 2016-2017 results of the component "targeted interventions";

That the Regional Council of the MRC Pontiac adopts the table showing "Sums not spent within the framework of Program of Sustainable development of forests - 31 March 2017";

The Pontiac MRC Regional Council adopts the statement of expenditure prepared by the Director General of the MRC Pontiac for the period from April 1 2016 to 31 March 2017;

The Regional Council of the MRC Pontiac mandates the Director General of the MRC Pontiac, Mr. Bernard Roy, to sign the 2016-2017 annual report.

CARRIED

## **6 DIVERS | MISCELLANEOUS**

## 6.1 RAPPORT - RENCONTRE CNL DU 20 JUIN - JIM GIBSON

## 6.2 FORMATION DG - 9 AOÛT - TRAINING DG

## 7 FERMETURE | CLOSING

### RESOLUTION

#### ADM-2017-08-12

Il est proposé par monsieur Jim Gibson et résolu de terminer la rencontre du comité admin à 10h50.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Jim Gibson and resolved to close the meeting of the Administration committee at 10:50 a.m.

CARRIED

---

Bernard Roy  
Directeur général et secrétaire-trésorier

Raymond Durocher  
Préfet